

# el emigrado

Propiedad de la Soc. «Hijos del A. de La Estrada» en Cuba

Año XVIII

La Estrada 30 de Junio de 1.937

Núm. 600

## El Glorioso Ejército Nacional reconquista Bilbao para España

**Las tropas españolas entraron en la capital vizcaína sin disparar un tiro, siendo aclamadas por la población civil, que se echó a la calle rebotante de emoción y alegría.**

En la tarde del sábado, día 19, han entrado en Bilbao las tropas nacionalistas españolas, bajo el mando supremo del Generalísimo Franco, que desde hacía unos días venía dirigiendo personalmente el avance sobre la capital de Vizcaya desde el puesto de máxima responsabilidad, conviviendo con los mandos directos de las antiguas brigadas de Navarra, las horas precursoras del trance decisivo.

Desde el día anterior, con la toma de San Bernabé y Dos Caminos, últimas posiciones desde las cuales hacían resistencia los rojos de Aguirre, quedara ya rodeado Bilbao por el Norte, Este, Sur y Oeste, de tal forma que no le quedaba otra salida que la que le proporcionaba la carretera de Bilbao a Santander. Estrechado este cerco por el Sur y por el Oeste durante la madrugada del 19, hasta cortar, ya avanzada la mañana, la carretera de Valmaseda a Bilbao, cortándola y dejando así a la ciudad completamente incomunicada con el exterior, empezó el descenso, en perfecto orden, de las columnas que ocupaban los montes vecinos. A las tres entraban en Bilbao sin disparar un tiro, rindiéndose la Guardia civil que custodiaba el palacio de Gobernación y algunos batallones de milicianos que aún quedaban dentro de la capital. El resto de los defensores, con el llamado Gobierno de Euzkadi, parece que habían huído hacia Santander durante la noche anterior.

Antes de llegar las tropas nacionalistas habían sido ya puestos en libertad por sus guardianes 1.400 presos políticos que estaban en diversas cárceles de Bilbao.

La población acogió a las tropas ocupantes con aclamaciones y vítores.

A las cuatro y veinte de la tarde del sábado día 19 se recibió en este pueblo la fausta noticia de la toma de Bilbao por nuestro Glorioso Ejército. Momentos después los vecinos en desordenado tropel se comunicaban unos a otros la buena nueva. Comentarios, alegría y patriotismo por doquier. A la hora señalada por la Autoridad local y por la Jefatura de F. E. T. de las J. O. N. S. (8 de la tarde) se congregaron

ante el Cuartel de Falange, las autoridades y pueblo y con la formación de Flechas a la cabeza se puso en marcha una manifestación, que La Estrada no recuerda en su historia acto de tal magnitud. ¡Cómo se sintió en La Estrada el espíritu patriótico! Cuánto pudiera decirse, resultaría pálido comparado con la realidad.

Con un entusiasmo casi indescriptible, prorrumpiendo, constantemente, en estruendosos vivas, a los acordes de trompetas y tambores los manifestantes, entonando los himnos nacionales Italiano, Alemán y Portugués y los españoles Nacional, Cara al Sol, Oriamendi, y la Legión. Se repite el saludo al Caudillo, Franco, Franco, Franco, ¡Arriba España! y así una calle y otra hasta llegar de regreso al punto de partida. Antes de ser disuelta la manifestación y desde los balcones de Falange, dirigió la palabra a los estradenses, el culto Maestro Nacional y Jefe de Prensa y Propaganda de esta localidad, don Jaime Aguilar y Polo, quien en vibrantes palabras, ensalzó la fecunda labor de nuestro Glorioso Ejército. Llegando a la mitad de su disertación fué tal la elocuencia y tan patrióticos los conceptos expuestos por el señor Aguilar, que alguien con lágrimas en los ojos provocó un aplauso que fué secundado por el público en general, prolongándose unos minutos. Continúa su discurso y culmina en tonos, si cabe, más patrióticos que fueron premiados con nuevos aplausos. ¡Bien merecidos! El Camarada de F. E. T. de las J. O. N. S. Ricardo Costa recomienda a los manifestantes que a las diez y media se acuda a la Plaza del General Franco para oír la charla del Excmo. Sr. General Queipo de Llano y después se reanude la manifestación. Más tarde se cumple el programa y no en menor número de vecinos desfila por las calles la manifestación en la que se veían dos filas de antorchas encendidas. Casas iluminadas, altavoces a toda voz dejan oír las notas guerreras de himnos patrióticos y marchas militares; balcones engalanados, escaparates adornados, tañido de campanas, sonar de sirenas, estruendo de bombas, en fin una anomalía completa en la pacífica vida de La Estrada. ¡Arriba España! Son las dos de la ma-

ñana del Domingo, hora en que se disuelve la manifestación. A las once y media de este día se celebra una función religiosa a la que asiste tanto público que resulta insuficiente el amplio templo. Misa, plática y salmos y al salir se organiza la manifestación que recorre, como el día anterior, las amplias calles de esta villa. Desfilando Autoridades y representaciones locales, Sección Femenina, Flechas y Falange E. T. y de las J. O. N. S. Por la Autoridad Local se recomienda que llegada la noche se iluminen los escaparates y a la hora oportuna aparece con el aspecto de gran población.

Durante tres días permanecieron engalanados todos los edificios de la villa, luciendo los escaparates, por las noches, espléndidas iluminaciones que hacían ver los múltiples y caprichosos motivos patrióticos con que se hallaban adornados.

¡Así se hace Patria! ¡Retaguardia en tu puesto! ¡Arriba España! ¡Franco, Franco, Franco! ¡Arriba España! General Mola, ¡Presente! ¡Arriba España! P. P. D. C. de F. E. T. de las J. O. N. S.

**Nuestro tiempo no da cuartel. Nos ha correspondido un destino de guerra en el que hay que dejar sin regateo la piel y las entrañas.**— José Antonio.

(Jefatura de P. y P. de F. E. T. de La Estrada)

## MIRANDO AL AGRO

### PRÁCTICAS DE LA TEMPORADA

**Agricultura.**—Terminados los trabajos de la primera escarda o *sacha* del maíz, hállase ya también próxima a terminar la segunda de recalce o *arrénda*, aparejada de la primera operación de *enrareamiento* o *rescoja* de las plantas.

Se ha segado el centeno, cuya cosecha, en general, parece que ha sido regular; y en su rastrojo o *resteva* se hicieron inmediatamente las siembras de maíz *serodio*, habas, nabos, así como plantación de repollos y coliflores, y en sitios de regadío, también algu-

nas patatas de tarde.

**Viñas.**—Está buen tiempo para la floración o *esfarna* de las viñas, pero ésta puede verse contrariada por lluvias inesperadas o por enfermedades, dando ocasión a que se corra la flor y se desgranen los racimos, resultando en esos instantes muy convenientes los azufrados. Deben darse también los sulfatados necesarios para que los pámpanos, brotes y racimos permanezcan constantemente azules de sulfato para defenderse del mildiu.

**Huerta.**—Se procede a desyemar y suprimir las ramas chuponas e inútiles de los frutales. Se riegan los árboles muy cargados de fruto con abonos líquidos y purín (*zudre*) mezclados con tres partes de agua, con el fin de que puedan llegar a buen término todos los frutos. Siguen cosechándose fresas, fresones, guindas y cerezas; de éstas, este año la cosecha es solo regular; en el mercado la que más se vende es la cereza garrafal grande, que se cotiza a una peseta el kilo.

Se hacen las últimas siembras de lechuga, guisantes y tirabeques para recoger y llevar al mercado en Agosto y Septiembre. También se recogen los de las siembras de Marzo y de Abril, debiendo de empezarse a hacer la provisión para el invierno, lo mismo para comer en su vaina, en estado tierno, como en grano, ya verde o bien seco.

He aquí algunos procedimientos para su conservación:

**Petit pois.**—Los guisantes tiernos—*petit pois* de los franceses—se escogen medio hechos, porque muy tiernos se vuelven agua en el baño, y, sin escaldarlos, se ponen en botellas de vidrio de un buen grueso y cuello ancho, a fin de facilitar la entrada y salida en ellas de las legumbres. Las medias botellas son preferibles a las botellas, respecto a que influye la pequeña cantidad. Bien llenas las botellas se cierran con tapones de corcho fino que estén secos, humedeciéndolos en agua para que resbalen, y haciéndolos entrar ajustados, dándoles unos golpecitos con una paleta o zoquete de madera, y sujetándolos, por último, con alambre, al cuello de las botellas. Se ponen éstas dentro de una caldera con agua, o sea al baño de maría, de rechas y sumergidas casi del todo, y



para evitar el contacto de unas con otras y con las paredes de la caldera, se pone previamente paja o heno en el fondo de la vasija y luego entre los mismos envases. Una vez que el baño rompa el hervor, se dejan estar así por espacio de hora y media, retirando entonces la caldera de la lumbre con los frascos, y así que éstos se enfrían dentro del agua, se extraen, se secan y se guardan en la despensa en sitio reservado de la luz o cubiertos con papel.

**Habas tiernas.**—Se hace lo mismo que para los guisantes o *petit pois*, con la diferencia de que, los frascos tienen que ser de boca más ancha; y que, una vez llenos y antes de taparlos, habrán de ponerse por una hora en agua fresca, con lo que se consigue que las habas conserven su color y no se vuelvan negras. Las tiernas estarán una hora en el baño; las más hechas hora y media, y se les sacará el ollojo antes de envasarlas. Tampoco se escaldan.

**Vainas verdes.**—Las vainas o *cornellos* verdes de los tirabeques y judías se conservan en este estado durante el invierno, ya en frascos, sin escaldar, por el sistema de Appert, en la misma forma queda dicho para las habas tiernas, pero después de cortarle las dos puntas y quitarles la hebra, o bien del siguiente modo:

**Por desecación.**—Despuntadas las vainas y sacada la hebra, como para el procedimiento anterior, se colocan en una cesta o se ensartan en hilos como rosarios; se introducen así por dos minutos en agua hirviendo; se extienden a la sombra en un paraje ventilado para que se sequen perfectamente (puestas al sol perderían su color verde). Algunos acaban de secarlas al horno cuando no está más que tibio. Se conservan en lugar seco en saquitos o bolsas de papel, y cuando se quieren comer, se ponen en remojo

por seis u ocho horas; después de cocidas parece que se acaban de cortar de la planta.—JOB.

## Instituto de La Estrada

Hermoso edificio, de 29 metros de frente por 10 de alto, con su patio de recreo, almacén y un solar unido de 7'60 metros de frente por 49 de fondo dando frente a la nueva Avenida y al Grupo Escolar, y a voluntad de su dueño se venden estas casas y salidos, las que rentan actualmente 4.000 pesetas al año, en las condiciones siguientes: facilidades de pago, haciendo el comprador entrega en efectivo, de un tanto por cien de su importe, al efectuarse la venta, y la cantidad restante de pago, podrá hacerse, amortizable en plazos, y a largo plazo, con un interés módico.

Para más informes y tratar, con su dueño, el Maestro de Construcción, José Sanmartín Constenla, Serafín Pazo, 15.—La Estrada,—4—1.

## H. La Estradense

JOSE LOPEZ LOPEZ

Calle General Riego, 40. Teléfono 1980

### VIGO

Se dan informes en cuantos asuntos necesiten y siempre desinteresadamente.

### PRECIOS MODICOS

Labradores:

Si queréis progresar en vuestros cultivos, leed siempre

EL EMIGRADO

## -JUZGADOS-

El Capitán Juez instructor, D. Eduardo Reigosa, que actúa en Caja de Recluta de Pontevedra, n.º 53, reclama a José Torres, oficial que fué del Ayuntamiento de Cerdedo, a Celso Raposeiras, de Vilalén, y a José Regueiro, de Tomonde, también en dicho ayuntamiento, contra los que se instruye causa por el supuesto delito de rebelión.

—La Comisión de Incautación de Bienes de esta provincia ha mandado instruir expediente sobre declaración de responsabilidad civil contra Emilio Alonso Paz y Daniel Sánchez Mallo, de Silleda; Antonio Costoya Ares, de Negreiros, y José Pérez Canicobas y Remigio Balboa López, de Bandeira, todos del Ayuntamiento de Silleda; habiendo nombrado Juez instructor a D. Félix Vázquez Sola, Juez de primera instancia de Lalín.

## : DEL BOLETIN OFICIAL :

**Día 10.**—Publica circular del Gobierno de Provincia, manifestando que ante la Alcaldía de Estrada se ha presentado la vecina de Ouzande, Francisca Carracedo García, manifestando que el 2 del actual y hora de 10 de la mañana, desapareció de su domicilio el niño de 14 años Luis Barrios, hijo de Carmen Barrios Vázquez, sin que hasta la fecha haya aparecido. Caso de ser habido, se encarece se ponga a disposición de la citada Alcaldía.

**Día 14.**—Publica circular n.º 91 del señor Gobernador de la Provincia, contra el atesoramiento, ocultación y empleo ilícito de la moneda de plata, cuyo retraimiento de la circulación no tiene explicación alguna, y

constituye un delito de alta traición, por el que, sin perjuicio de la penalidad que los Tribunales militares impongan, los infractores serán sancionados en el orden gubernativo con multas de la mayor cuantía.

En cuanto a los comerciantes e industriales, harán entrega en las primeras horas de cada día en el Banco de España, de la cantidad de moneda de plata que tuvieren en su poder, procedente de los ingresos del día anterior, y que excediese de 100 pesetas.

—También publica circular n.º 92 insistiendo en la prohibición de elevación injustificada de precios en los diferentes artículos de venta, conminando con las máximas sanciones a los contraventores de lo ordenado respecto al caso.

**Día 21.**—Publica providencia de la Delegación de Hacienda de Pontevedra poniendo en conocimiento de las autoridades y público en general, que el Inspector del timbre don Ricardo Beaumont Colmeiro, adscripto accidentalmente a los servicios de dicha Delegación, está autorizado para la función inspectora del Timbre y debe prestársele el concurso y auxilio necesarios para el ejercicio de su función.

—También publica edicto del Ayuntamiento de Forcarey sacando concurso para su provisión en propiedad, la plaza de Inspector municipal veterinario que se halla vacante y viene desempeñando interinamente por el que ejerce el mismo cargo en La Estrada, D. Jesús Carbón Mosteiro. Los servicios de la plaza que se concursa y cuya dotación anual será de 3.500 pesetas, se prestarán en el terreno que comprende todo el Ayuntamiento de Forcarey, y el punto oficial de residencia será el pueblo de Sotelo de Montes.

**Día 23.**—Publica Orden de la Secretaría de Guerra disponiendo la incorporación a filas de los reclutas del tercer trimestre de 1938 y de los del cupo de instrucción de 1930, del tercer trimestre, en los días 25 al 30 del mes actual.

Manuel Carbón Mosteiro

MÉDICO

VINSEIRO (La Estrada)

## Registro Civil

### Nacimientos

María Castro Filloy, en Tabeirós; Alfonso Calvo Barcala, Rosa Maside Medida y Gertrudis Sanmartín Ramos, en Estrada; María González García, en Arca; José Bugallo Ginarte, en Liripio; Elia Moimenta Borrajeros, en Agar; Edelina García Martínez, en Sta. Marina de Barcala; José Mariño Picallo, en Souto; María Méndez Villaverde, en Guimarey; María García Pena, en Loimil; Manuel Moure Villanueva y Ramiro Servide Martínez, en Berres; Juan Carbia Carbia, en Santeles; Manuel Carneiro Conde, en Rubín; María Ma-

B. Pío Losada  
PROCURADOR

La Industrial

CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
CON ASERRADERO MECANICO

Benigno Porto Maceira

Se construye todo lo concerniente a ramo de carpintería y ebanistería.

Trabajos de construcción.

Gran surtido de maderas.

Calle del Ulla—LA ESTRADA

José Mella Louzao

MÉDICO-CIRUJANO

Con residencia permanente en

EL FOJO (Estrada)

CASA VARELA

SASTRERIA Y

CAMISERIA

La casa que más barato vende. No visitar otra casa sin ver los precios de esta. Mejor y más barato nadie.

Plaza de la República — LA ESTRADA

## tintorería "madrid"

limpieza en seco o al vapor ❸ ❸ ❸ ❸ ❸  
teñidos perfectos en todos colores ❸ ❸ ❸

dric cleaning

travesía de los hermanos valladares

(esquina a la carretera de codeseda)

a 10 metros de la plaza de la república

JESUS PORTELA FARES

MÉDICO

Consulta todos los días de 10 a 12½ y de 6 a 8

RAYOS X

¿Un traje por cuatro duros?

¡pantalón, chaleco y «saco»!

se lo vende «CASAGRANDE»

bueno, bonito y barato.

Chocolates

La Estradense

los mejores

Cuando V. tenga dudas

acerca de donde ha de comprar sus TRAJES acuérdese del prestigio, de la reputación, de la seriedad y de los precios reducidos de

La Casa de las Confecciones

"El Emigrado"

EN LA ARGENTINA

Para todo lo relacionado con este periódico en la República Argentina, dirigirse al corresponsal

D. JOSÉ BERNARDEZ CARAMÉS

Río Bamba, 258.—Teléfono 474 2138

— BUENOS AIRES —



## BANCO PASTOR

## CASA FUNDADA EN 1.776

Capital suscrito, Ptas. . . . 17.000.000,—  
Id. desembolsado . . . . 11.000.000,—  
Fondos de reserva . . . . 8.000.000,—

## CASA CENTRAL: LA CORUÑA

## SUCURSALES:

Barco de Valdeorras, Caldas de Reyes, Cangas (Pontevedra), Carballino, Carballo, Cedeira, Celanova, Chantada, El Ferrol, Fonsagrada, LA ESTRADA, La Guardia, Lugo, Marín, Mellid, Mondoñedo, Monforte, Mugá, Noya, Órdenes, Orense, Padrón, Pontevedra, Puebla del Caramiñal, Puenteareas, Puente deume, Ribadavia, Ribadeo, Rúa-Petín, Santa Marta de Ortigueira, Sarria, Tuy, Verín, Vigo, Villalba, Vimianzo, Vivero.

## CUENTAS CORRIENTES CON O SIN LIBRETA

A la vista. . . . . 1'25 por 100 anual  
tres meses. . . . . 2'50  
seis meses. . . . . 3'—  
doce meses. . . . . 3'50

CAJA DE AHORROS. . . . 2'50

CAJAS FUERTES DE ALQUILER desde 20 pesetas al año.

COMPRA-VENTA DE MONEDA EXTRANJERA

DEPÓSITO DE VALORES

COBRO Y DESCUENTO DE CUPONES

Y DEMÁS OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA  
EN ESPAÑA Y EXTRANJERO.

## Matrimonios

Arminda Somoza García, de Olives, con Avelino Fraiz Méndez, de Escudro.

## Defunciones

María Vieites Rivas, en Frades; Manuel Fernández Barcala, en Arnois; Dolores Vicente Bergueiro, en Tabeirós; Fermín Abrales Iglesias y José Miguéns Figueiras, en Riveira; Jesusa Isla Araújo, en Riobó, y Rafael Fernández Torres, en Orazo.

## NOTICIAS

## Las fiestas de San Pelayo

Este año, debido a las circunstancias porque atravesamos, las fiestas patronales de la Villa sólo han tenido efecto en la parte religiosa, lo mismo que todas las demás de las parroquias del contorno, desde el 18 del pasado Julio a esta parte.

Los actos religiosos del domingo, día 27, fiesta del Santísimo Sacramento, fueron amenizados por la música de Merza.

Este día, por la tarde, salió como de costumbre, la procesión de Corpus a recorrer las calles de la Villa, siendo portador del Estandarte el recto y culto Juez de primera Instancia e Instrucción de este término judicial, D. Fermín Bouza-Brey y Trillo. Asistieron todas las autoridades, Falange, Flechas, etc. y grandioso número de devotos de ambos sexos de la Villa y alrededores, la mayor parte provistos de velas, dando al acto mayor solemnidad.

## Viajeros

Se ha ausentado para Puerto de Santa María, el señor Luís Rey, de Lagartones; y para Cádiz, José Sánchez Carbón, de Curantes, y el antiguo colaborador de este periódico y querido

amigo nuestro, D. José García Nodar, de Rivela.

A todos mucha suerte y pronto regreso.

## Cédulas y Repartimiento

El día 22 ha quedado abierto el período voluntario para la cobranza de cédulas personales del corriente ejercicio, período que durará sesenta días. Pasado este plazo adquirirán las cédulas el recargo del 100 por 100.

—También se viene cobrando estos días el primer trimestre del Repartimiento por Utilidades de 1937; cuyo período voluntario termina el día 12 de Julio entrante. Pasado este día se cobrará con recargo. Sólo es obligatorio en este período el pago del primer trimestre, pero voluntariamente puede pagarse también el segundo y siguientes.

## De la Argentina

Según noticias recibidas de Buenos Aires, ha fallecido en aquella capital el vecino de Curantes, don Juan Giadanes Basquas, el cual ya estaba

delicado desde hace algún tiempo, agravándose últimamente, según parece, al tener conocimiento de la muerte de su hijo Manuel Giadanes Castro, acaecida hace unos meses en el frente de Avila.

Lamentamos la muerte de padre e hijo y enviamos a su familia nuestro más sentido pésame.

## Obras de servicio público

Hace días han sido recibidas definitivamente las obras de la segunda parte de la Escuela del Trabajo, o sea la entrada y fachada principal, conserjería, oficinas, cuartos de aseo, roperos, cercado, etc. Ahora sólo queda pendiente de darle el alto, cuando se pueda, a la parte que primeramente se construyó.

—También se viene trabajando con regular actividad durante esta temporada en las obras del Grupo Escolar, hallándose las paredes ya bastante adelantadas.

—Igualmente se viene procediendo a la colocación de aceras y ciérrés es-

téticos de los solares sin edificar, en los puntos de la Villa en que esto se halla aún pendiente de ejecución.

## Por imprudencia

Al ir días pasados un coche con los Flechas de La Estrada en dirección a Forcarey, para asistir a un acto que allí se celebraba, uno de los chicos que iban en la parte superior parece que se puso a jugar con un revólver viejo, cuyo muelle real había sido sustituido con una goma, y soltándosele un tiro, hirió en el cráneo a uno de sus compañeros, el cual fué traído inmediatamente a esta villa en estado gravísimo, si bien ahora, afortunadamente, parece que hay esperanzas de salvarlo.

Llábase el herido Manolo Valladares Gestoso, y es hijo de nuestro querido amigo José Valladares, Apoderado del Banco de La Coruña de esta localidad.

Lamentamos de todas veras el grave percance y hacemos preces por el pronto y completo restablecimiento del joven herido.

## Una tormenta

Días pasados ha descargado una tormenta por el extremo Sureste de nuestro Ayuntamiento, causando bastantes daños en los sembrados, sobre todo de las parroquias limítrofes de Forcarey y Silleda; tocando algo también, aunque poco, en las de Parde-marín y Olives, de La Estrada.

## Heridos en campaña

Según noticias, han sido heridos los jóvenes de esta villa Césareo Torrado Ferrín y Enrique Brea Puente, en el frente de Bilbao, sin que ninguno de los dos revista gravedad.

Celebramos que tales heridas no hayan tenido mayor importancia y que dichos jóvenes convecinos se hallen pronto completamente curados y restablecidos de las mismas.

## DESDE CALLOBRE

## Necrológica

Ha fallecido en esta parroquia a los 69 años de edad, nuestro querido convecino D. Jesús Bermúdez Fariña, portero que fué del Ayuntamiento en tiempos de la dictadura del Marqués de Estella.

Era muy querido aquí en la parroquia y alrededores, y por eso causó su muerte gran sentimiento.

Descanse en paz el finado y reciba su familia la expresión de nuestro pesar.

## De Agricultura

Este año, debido al buen tiempo que hizo y a la labor profunda que efectúan los modernos arados de hierro, así como a lo bien que voltean la tierra, apenas aparecieron hierbas entre las plantas del maíz y hallábase el terreno tan suelto que no hizo falta la intervención de la binadora o sachadeira mecánica, haciéndose la labor como antiguamente, con sólo la sacha o escardillo de mano.

La cosecha del centeno fué bastante regular; y la de las patatas, maíz y vino, por ahora, tampoco se presentan mal. — Corresponsal.

Toda ama de casa y toda persona curiosa, debe coleccionar este folletón y observar sus consejos.

## NOCIONES GENERALES

## POR QUÉ SE PUDREN LOS ALIMENTOS

Al pasar los fermentos que pululan en el aire, de éste a las materias orgánicas de los alimentos, se desarrollan en ellas, y para vivir, las destruyen, transformándolas en agua, ácido carbónico y amoníaco.

Así se origina la putrefacción de los alimentos, la cual les da un color distinto al suyo habitual y un olor especial y fétido, debido a los gases amoniacaes e hidrogenados que se desprenden.

En esas condiciones, evidentemente, no sirven para la nutrición humana; por eso los hombres, para defender sus alimentos, han ideado medios de impedir la putrefacción y han buscado procedimientos para conservarlos.

El estudio de esta cuestión ha demostrado que las causas que contribuyen a multiplicar los microorganismos origen de la putrefacción, son: 1.ª la humedad; 2.ª el calor (para

## UNA FASE DE LA ECONOMÍA DOMÉSTICA

CONSERVACION  
DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS

## PREFACIO

Lo más interesante de la Economía Doméstica es, sin disputa, el arte de preservar los productos alimenticios de su descomposición, y conservarlos en un estado que puedan servir para el alimento del hombre. Por él se proporcionan grandes utilidades y economías a todas las clases de la sociedad, pues su fin es prevenir en la abundancia para no sentir las penurias de la escasez.

La economía de las sustancias alimenticias, y su empleo bien ordenado, puede contribuir a que cada familia concilie el ahorro con el aumento de gozes y un mejor «pasar».

La conservación doméstica conviene por igual al que produce para sí y para el mercado, como al que ha de procurarse en él los comestibles. Al primero, para utilizar los



# EL EMIGRADO

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

Dirección, Redacción, Administración, Imprenta, y Despacho:

M. Porto Verdura núm. 30

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN: Dentro de la Comarca: Año 3 pesetas.  
Resto de España, 6. Extranjero, 14. Número suelto 15 cts. Atrasado 25.

## La vivienda campesina

Antes, nuestros predecesores construían sus viviendas al borde de un camino, y mejor aún, en un cruce o confluencia de ellos, inmediatas o pegadas unas a las otras, formando esos grupos que conocemos con el nombre de aldeas, lugares o pueblos. Hoy, sin haber variado apenas esa costumbre, existe más la tendencia de edificar al borde de las carreteras, y mejor también en los puntos en que éstas coinciden. La causa es la misma: instalarse en un punto de fácil comunicación. Y el hecho, desde luego, tiene su razón de ser, porque se va buscando una comodidad, «un buen servicio», como entre nuestros labradores se dice.

Pero cuando un labrador trata de hacer su casa, si ha de ser tal labrador que va a vivir trabajando sus tierras, y no con el producto de sus rentas, tiene que mirar, en primer lugar, la situación en que va a ubicarse, esto es, si las fincas—caso de que las tenga—, le quedan cerca y también de buen servicio, pues éste más lo necesita para sus labores cotidianas que para su comunicación con la villa o pueblo más o menos inmediato; y si no tiene tierras y ha de comprarlas, debe procurar ante todo situarse en donde los terrenos, además de resultar de fácil adquisición, sean de buena calidad, orientados en lo posible al medio día con abrigo al norte, y con agua suficiente, o probabilidades para obtenerla, por lo menos para los usos domésticos y riego de huerta y salido. Toda casa de labrador, lo que primero que necesita es eso: buena situación topográfica, terrenos cerca nos con fácil comunicación y un buen salido con agua. Y si a todo esto se le puede añadir el estar pegado a la carretera o con fácil acceso a la misma, mucho mejor.

El agua en cantidad suficiente para las necesidades del hogar, para un lavadero de ropas y abrevadero de ganados, y para el riego de la huerta y algo de prado, si es posible, y para caso de un incendio si llega a darse, es cosa que no debe faltar en ninguna casa de labranza. Si no la hay, debe buscarse, sea por medio de traída—que puede ser individual o colectiva entre los vecinos y con subvenciones oficiales—, ya por medio de pozos provistos de bombas eléctricas, de aire o, en último caso, de mano; con lo cual, no sólo se puede surtir el lavadero y abrevadero anejos, pasando el agua de éstos a un depósito que se utilizará para el riego de la huerta, sino que, además, podrá llevarse con presión, mediante otro depósito de altura, a la cocina, al lavabo, al baño y al water-closet que poco a poco, una cosa hoy y otra mañana, puede y debe ir instalando en su casa el labrador.

Y con esto y con tener las cua-

dras separadas de la vivienda, aunque contiguas y con fácil comunicación a cubierto desde la misma; con una cocina económica, más grande o más pequeña, aneja al hogar—ya que de éste no se puede prescindir en el campo—; con un sitio amplio y fresco para bodega y despensa; con ésta y los graneros bien provistos de subsistencias para un mediano «pasar»; con unas habitaciones decentes, un modesto aparato de radio y unas pesetas disponibles en la cartera o en el Banco ¿qué labrador deseará entonces cambiar su vida de aldea por la de ciudad?

Seguramente, ninguno.

Pues a ese estado puede llegar la generalidad de nuestros labradores si es que se dedican, con fé y entusiasmo, a explotar su labranza con arreglo a los procedimientos modernos.

J. O. A.

## Como se fertiliza el terreno

### II.—Los microbios como elementos de disgregación de las rocas y de preparación de los alimentos de las plantas

Los avances de la microbiología y de la bio-química, permiten ya afirmar que los microbios contribuyen a la formación del suelo por disgregación de las rocas, como ha señalado Muntz en el Faulhorn de los Alpes. Bassalik indica las bacterias que pueden descomponer ciertos feldespatos. Lestini muestra su intervención en la Kaolinización de estas rocas. Los estudios de Stoklasa, de Duchacek y de Pitra no dejan lugar a dudas sobre la acción de los microorganismos en la transformación de los fosfatos del suelo. Lo mismo ocurre respecto a la formación y destrucción de ciertos fosfatos. Y en cuanto a la captación del nitrógeno atmosférico en beneficio de las plantas, es hecho a todas luces demostrado

y bien conocido.

Sabido es que la materia vegetal está formada principalmente por los elementos carbono, oxígeno, hidrógeno y nitrógeno, siendo también esenciales para la producción, el fósforo, potasio, calcio, azufre, magnesio y otros que el suelo contiene. El carbono lo toman las plantas, descomponiendo el anhídrico carbónico, del aire; el oxígeno e hidrógeno, del agua principalmente; el nitrógeno del aire y de la materia orgánica del suelo, por intervención de los microbios. En cuanto al fósforo, potasio, calcio y demás elementos minerales, precisa extraerlos de las combinaciones que los contienen en los materiales térreos. De nada servirían, sin embargo, al vegetal, si antes las acciones químicas y bioquímicas del gran laboratorio, tierra, no las transformaran en alimentos solubles adecuados. En la tierra más rica, una planta puede morir por falta de alimento, si sus materiales no se hallan en estado de poder ser incorporados a su organismo.

Pues bien; las dos más grandes palancas de que el agricultor puede valerse para esas acciones de solubilización y valorización actual de sus tierras, son el oxígeno del aire y el concurso de los microbios útiles de la tierra.

De aquí la conveniencia de la labor frecuente, o sea de remover a menudo la tierra, sobre todo si es caliza o arcillosa (compacta), para que la misma se aeree y se sature del oxígeno que, junto con la humedad, necesitan los microbios para vivir y desarrollarse, y entrar a la vez en su acción benefactora de transformar la materia orgánica del terreno—entre ella los abonos animales y vegetales— en alimentos adecuados para las plantas.

Carmelo Benaiges de Arís  
Ingeniero Agrónomo

LEED EL EMIGRADO,  
LABRADORES

## - DESDE AGUIONES -

**Rectificación.**—En la relación publicada en EL EMIGRADO del día 16, de varios vecinos de esta parroquia que han contribuido con cantidades a favor de la suscripción que patrocina en La Estrada el Banco Pastor, para la compra de un barco de guerra que subsane la falta del acorazado España, dejó de figurar Juan Rico, que había donado 3 pesetas, y en cambio aparece José Rico con 3, habiendo contribuido sólo con una.

Queda, pues, salvado este error.

**Ese es el camino.**— Los suscriptores de EL EMIGRADO en esta parroquia, y en general, los que, aún sin ser suscriptores lo leen, porque lo compran suelto en la calle o en la imprenta, o lo piden prestado a quien lo tiene, ven con sumo agrado la orientación que en estas circunstancias ha tomado nuestro periódico local, consagrándose casi por entero al estudio y exposición de los problemas agrícolas de la Comarca, habiéndose constituido en una verdadera cátedra de cultura campesina, adaptada perfectamente al medio en que aquí vivimos.

Esta labor de cultura labriega, tocando a lo vivo de nuestros temas campesinos, es cosa que aquí se necesitaba tanto, por lo menos, como las escuelas de primera enseñanza, y EL EMIGRADO llena ahora a satisfacción esa necesidad.

Reciba, pues, nuestra felicitación dicho periódico, y con él su Director y sus asiduos colaboradores J. O. A., Job, «Anxel de Cambeses», Carmelo Benaiges de Arís, etc.—Corresponsal.

En el campo es donde se nos oye con avidez más generosa, con una comprensión más íntima, y con una esperanza de mayor seguridad.—Onésimo Redondo.

(Jefatura de P. y P. de F. E. T. de La Estrada)

sobrantes, y al segundo, para aprovechar los bajos precios en los momentos de gran abundancia.

Cuán satisfactoria tranquilidad de espíritu para el ama de casa que con un dispendio relativamente pequeño ve los estantes de su despensa repletos de conservas con las que hacer frente a toda eventualidad, ya sea de anticipar la comida, de aumentarla por llegada imprevista de comensales, de amenizarla con mayor variedad de comestibles y de formar en todo caso una comida perfectamente nutritiva y equilibrada, base principal de la salud de la familia y, por consiguiente de la alegría de la casa!

A tal objeto, pues, nos permitimos dar a nuestros lectores algunas nociones útiles y de fácil ejecución, cuyo efecto sea capaz de prolongar la duración de los artículos propios para nuestro sustento, salvándolos de la descomposición cuando no se dan consumidos en fresco para poder tenerlos después a mano en las épocas en que no se producen.

Por medio de la aplicación bien dirigida

de los procedimientos que en este folletón indicamos, se podrá disfrutar en todas las estaciones de alimentos abundantes y variados, que, sin aumentar los gastos, proporcionarán durante todo el año, al pobre y al rico, al habitante del campo y al de la ciudad, nuevos medios de subsistencia, a unos, y el aumento de los placeres de la mesa, a todos en general.

No hay duda de que será indispensable un poco de buena voluntad: pero una mujer de su casa, para quien la economía es una necesidad, sobre todo en las clases trabajadoras, encontrará una dulce recompensa a su labor previsor en la grata satisfacción de poder ofrecer, en los rigores del invierno, a las personas que viven en su compañía, los manjares y frutas del ardiente estío, debido a su diligencia y cuidado.

Pongan, pues, atención a nuestros humildes consejos.

J. E. Eirooa Ballesterio